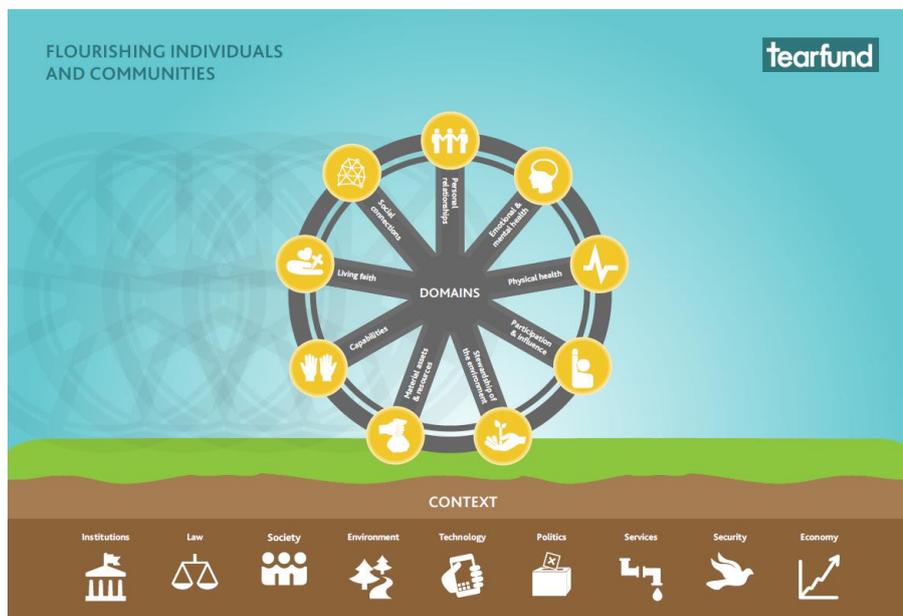


Guide d'introduction à la  
**Trousse à outils**  
de la  
**Roue LIGHT :**  
un outil pour mesurer le  
changement holistique

Novembre 2016

Version 1



## Acronymes

GD	Groupe de discussion
LIGHT	Learning and Impact Guide to Holistic Transformation (Guide d'apprentissage et d'impact pour une transformation holistique)
MEC	Mobilisation de l'Église et de la communauté
ONG	Organisation non gouvernementale
QuIP qualitatif)	Qualitative Impact Assessment Protocol (Protocole d'évaluation de l'impact qualitatif)
RL	Roue LIGHT
RRC	Réduction des risques de catastrophes
S-E	Suivi et évaluation

## À propos de ce guide

Ce guide d'introduction à la Roue LIGHT est destiné au personnel et aux partenaires de Tearfund, aux praticiens de S-E de l'ensemble du secteur, aux universitaires et à tous ceux et celles qui souhaitent pouvoir mesurer le changement holistique.

Vous trouverez dans le présent guide toutes les informations nécessaires pour comprendre la théorie sous-jacente à la Roue LIGHT et son objectif, mais aussi des conseils pour vous aider à déterminer comment l'utiliser. Le deuxième volet de ce guide, la trousse à outils de la Roue LIGHT, contient tous les outils et les conseils détaillés nécessaires pour leur utilisation.

## Structure du guide

La première partie de ce guide, intitulée *Qu'est-ce que la Roue LIGHT ?*, précise le contexte de l'élaboration de la Roue LIGHT, les domaines du changement concernés, son fondement théologique, et elle présente les outils de la Roue LIGHT. La Partie 2, *Dans quel cas utiliser la Roue LIGHT ?*, décrit à quelles étapes du cycle du projet la Roue LIGHT peut être utilisée. La Partie 3, *Comment utiliser la Roue LIGHT ?*, explique les différentes utilisations possibles de la Roue LIGHT, et contient des exemples d'études de cas pour chaque type d'utilisation.

# 1. Qu'est-ce que la Roue LIGHT ?

## Pourquoi la Roue LIGHT a-t-elle été conçue ?

Chez Tearfund, notre objectif est d'apporter une « transformation de vie totale » chez les personnes que nous servons dans les communautés les plus pauvres du monde. Nous voulons voir « des individus épanouis et des communautés florissantes » : nous recherchons le « développement holistique ». À travers notre travail, nous cherchons à promouvoir le changement dans tous les aspects du bien-être d'une personne ou d'une communauté, y compris dans les domaines spirituels et physiques. Mais que signifie s'épanouir ? À quoi ressemble, en termes concrets, une transformation de vie totale ?

La Roue LIGHT a été conçue par l'équipe Impact et efficacité de Tearfund, qui s'est inspirée des travaux de l'université de Bath sur le bien-être et d'autres données probantes externes, pour répondre à ces questions. Cet outil fournit un cadre (ensemble de principes fondamentaux) pour notre définition d'une transformation de vie totale.

## Que couvre la Roue LIGHT ?

La Roue LIGHT couvre neuf domaines qui ont une influence sur la capacité d'une personne ou de la communauté à bien vivre, à s'épanouir et à faire preuve de résilience. Ces neuf domaines constituent les neuf « rayons » de la roue. Chaque rayon représente un aspect de l'épanouissement. En considérant chaque rayon, on obtient une vision holistique qui englobe le bien-être physique, social, économique et spirituel. Toutefois, comme l'illustre l'analogie de la roue, ces domaines sont interconnectés, tout comme ils le sont dans la vie de tout être humain.

À mesure qu'elle roule et fait son chemin, la roue réagit à son contexte. De même, dans la réalité, la vie des individus et des communautés est affectée par le contexte, autrement dit par la situation économique, les lois, l'environnement, l'accès aux services, le niveau de sécurité, etc.

## Foi vivante

La Roue LIGHT est unique car elle considère le rôle que joue la foi dans le bien-être de la communauté ou de la personne. Le rayon « Foi vivante » permet d'explorer l'importance des croyances religieuses (de tout type) dans l'ensemble de la communauté, mais vise essentiellement à savoir dans quelle mesure les personnes qui professent être chrétiennes vivent leur foi, sur un plan personnel mais aussi en tant qu'Église. Il permet de savoir si elles mettent leur foi en pratique dans leur vie quotidienne de manière à ce qu'elle ait un impact sur l'ensemble de la communauté et il permet également de voir comment les chrétiens sont perçus par les autres personnes de la communauté.

## Pourquoi la Roue LIGHT est-elle importante ?

En tant que chrétiens, nous croyons qu'il est important d'entreprendre un suivi et une évaluation de notre travail et nous croyons que la Roue LIGHT est un outil qui peut nous y aider, de manière biblique et efficace.

Nous croyons que les Églises doivent examiner et évaluer leur travail au service de leur communauté pour deux raisons bibliques majeures. Ces deux raisons reposent sur le fait que ce travail s'inscrit dans la mission de Dieu qui consiste à racheter et restaurer l'ensemble de la création, et à établir son royaume dans tous les domaines de l'existence, à travers nos paroles, nos actes et notre caractère. C'est ce que nous appelons la mission « holistique » ou « *intégrale* »<sup>1</sup>.

---

1 La « mission intégrale » est un terme qui désigne une compréhension théologique spécifique de la mission, apparu en Amérique latine dans les années 60 et 70. Le terme « mission holistique » est également utilisé pour désigner cette même compréhension de la mission et il est le mieux compris par tous. Tearfund préfère utiliser « holistique » à moins que les personnes à qui nous nous adressons savent ce que signifie « mission intégrale », ou qu'il nous est possible de décrire le concept en détail. Pour en savoir plus sur la théologie de Tearfund en matière de mission, vous pouvez lire *Une brève introduction à la mission*, que vous trouverez sur le site internet [Tearfund Apprentissage](#).

La première raison, c'est qu'il est important que nous honorions Dieu en le servant et en accomplissant ses œuvres au mieux de nos capacités. Le fait d'examiner notre travail nous permet de faire le point sur ce que nous faisons et de nous améliorer. La deuxième raison, c'est qu'il est important que nous honorions nos sympathisants en utilisant au mieux les ressources qu'ils mettent à notre disposition. Examiner notre travail nous permet de rendre des comptes sur notre action aux personnes sans qui notre travail ne serait pas possible.

Nous croyons que la Roue LIGHT peut aider les Églises à comprendre de manière biblique les différents types de transformation que nous espérons voir au sein des communautés parce qu'elle tient compte des faits suivants :

1. Que la pauvreté est complexe et qu'elle revêt de nombreux aspects
2. Que toute transformation prend du temps et se fait par étapes
3. Qu'en fonction des communautés et des situations, les résultats et les types de transformation se verront attribuer des priorités différentes.

Les rayons de la Roue LIGHT recensent différents aspects de la pauvreté et nous aident à réfléchir à la forme que prend la transformation dans chacun de ces domaines de l'existence. L'image d'une roue munie de rayons nous rappelle que chaque aspect est relié aux autres, et que la pleine transformation qui permet aux gens de vivre « une vie en abondance » (Jean 10:10) nécessite une transformation dans tous ces domaines.

Voir l'Annexe 4 pour plus de détails à ce sujet.

## Les outils de la Roue LIGHT

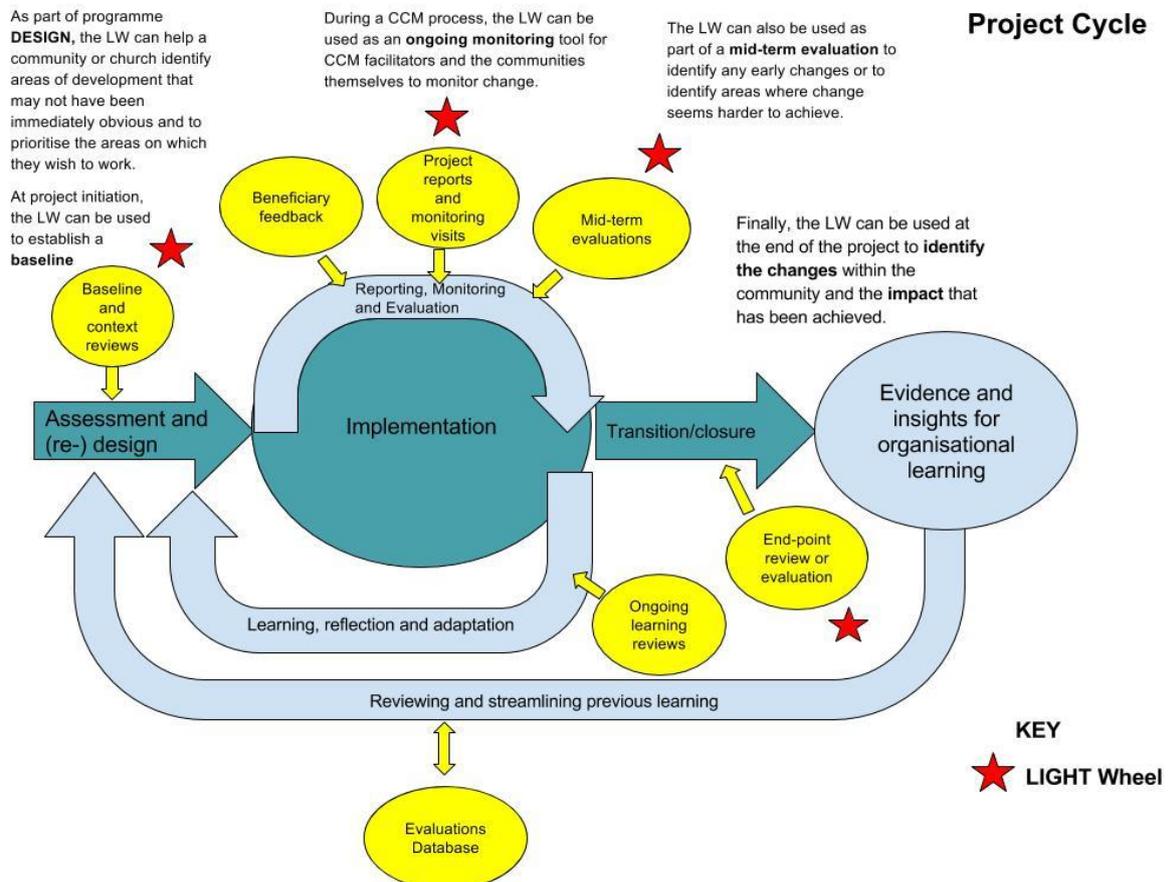
En plus de fournir un cadre qui permet de réfléchir à une transformation de vie totale, la Roue LIGHT propose un certain nombre d'outils de collecte de données qui nous aident à mesurer et à évaluer le changement holistique. La Roue permet d'évaluer davantage que les produits et résultats directs d'une initiative, d'un programme, d'un projet ou d'un processus donné, et notamment d'en étudier les effets prévus et imprévus. (Pour une synthèse des outils de la Roue LIGHT, voir l'Annexe 1, et pour des conseils sur la façon d'utiliser chacun des outils, voir la trousse à outils de la Roue LIGHT.)

Prenons le cas d'un projet de réduction des risques de catastrophes (RRC) qui est axé sur la formation des communautés à la réponse aux catastrophes et à l'atténuation des effets de futurs événements. La Roue LIGHT vous permettrait d'aller plus loin que les sondages et l'analyse du changement au sein de la communauté en tant que résultat direct du projet, car elle vous permettrait de voir en quoi le projet a contribué à renforcer l'unité (liens sociaux) et à accroître le pouvoir d'action de la population (participation et influence), ce qui n'était peut-être pas un objectif affiché lors de la conception du projet.

## 2. À quelle étape utiliser la Roue LIGHT ?

Le cadre de la Roue LIGHT fournit les principes fondamentaux d'une transformation de vie totale ; cela permet une approche unifiée, du début du cycle de projet jusqu'à la fin. Le diagramme ci-dessous illustre la façon dont tous les aspects du cycle de projet (de la conception à l'évaluation, en

passant par l'évaluation de l'impact) sont regroupés sous une approche globale de la transformation de vie totale.



Il est vivement recommandé que la Roue LIGHT soit utilisée pour **soutenir les stratégies pays**. La Roue LIGHT peut être utilisée au stade du début d'une stratégie pour constituer une base de référence, puis à mi-parcours pour évaluer les progrès réalisés, et enfin vers la fin de la stratégie pour en déterminer l'impact global.

### 3. Comment utiliser la Roue LIGHT ?

La Roue LIGHT peut être utilisée de différentes façons, pour la conception du projet, son évaluation et l'évaluation de son impact. La qualité des données probantes recueillies grâce aux outils de la Roue LIGHT variera en fonction de la manière dont ces outils sont utilisés, ce qui aura également une incidence sur le coût et les ressources nécessaires. L'échelle ci-dessous illustre ces niveaux :



Vous trouverez ci-dessous des explications pour chacune des utilisations de la Roue LIGHT, avec des études de cas tirées des différents pays où elle a été utilisée. Chaque exemple précise les outils de la Roue LIGHT utilisés, ainsi que les implications en termes de coût.

(Vous trouverez une synthèse des outils de la Roue LIGHT à l'Annexe 1. Pour plus de conseils sur la façon d'utiliser les outils, voir la trousse à outils de la Roue LIGHT.)

Vous trouverez ci-dessous différents exemples de l'utilisation de la Roue LIGHT :

1. Auto-évaluation de l'Église ou de la communauté
2. Cadre de référence et développement de la stratégie
3. Base de référence
4. Suivi continu
5. Évaluation
6. Évaluation de l'impact.

#### 1. Auto-évaluation

**Outils : Groupes de discussion (GD), fiches de notation, liste de vérification pour l'observation directe, diagramme en étoile**

**Prix : Faible**

La Roue LIGHT peut être utilisée comme un simple outil d'évaluation sommaire pour les communautés et les Églises qui souhaitent évaluer leurs propres progrès. Les conseils que vous trouverez dans la *trousse à outils de la Roue LIGHT* pour diriger les groupes de discussion fournissent des sujets de discussion et des questions qui couvrent tous les aspects du bien-être d'une communauté. Les Églises et les communautés peuvent s'auto-évaluer à l'aide des fiches de notation, puis discuter de leurs résultats. La liste de vérification pour l'observation directe, que vous trouverez dans la *trousse à outils de la Roue LIGHT*, peut également être utile pour consigner les choses qui présentent un intérêt particulier dans l'environnement en question.

## Un exemple au Mozambique

Au Mozambique, l'Église locale a utilisé la Roue LIGHT pour s'auto-évaluer. Cela a permis à ses membres de discuter des problèmes ou questions qu'ils auraient peut-être autrement évité d'aborder, ou qu'ils n'auraient pas forcément pensé à aborder sans la Roue LIGHT. L'Église a identifié les domaines où elle était faible et s'est servie de la Roue LIGHT pour rêver et se fixer des objectifs quant à ce qu'elle souhaitait devenir.

*« La Roue LIGHT permet aux Églises locales et à l'Église en général de se regarder dans le miroir et de s'évaluer dans neuf grands domaines, représentés par les rayons. Ces domaines reflètent l'ensemble de la vie d'une personne, d'une famille, d'une Église ou d'une communauté. J'ai trouvé très beau de voir sept Églises locales s'auto-évaluer, puis évaluer leur Église mère. »*

Earnest Maswera, représentant de Tearfund au Mozambique

Comment l'Église a-t-elle procédé ?

Chaque membre a été invité à donner une note à son Église locale sur la roue. Ils ont ensuite tous été invités à donner une note à leur réseau d'Églises sur une version de la roue plus grande. Puis chacun a reporté sa fiche de notation de la Roue LIGHT de l'Église locale sur la plus grande Roue, afin de comparer les notes de leur Église locale à celles du réseau élargi de l'Église.

L'évaluation était centrée sur trois questions principales :

a) À quoi ressemblait votre Église avant le processus UMOJA<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> La Mobilisation de l'Église et de la communauté, connue sous le nom d'Umoja (« solidarité » en swahili), est une approche dynamique qui vise à aider les Églises locales à collaborer avec leur communauté pour les aider à répondre à leurs besoins avec leurs propres ressources. Cette approche a apporté une transformation remarquable dans les Églises locales et leurs communautés, dans le monde entier.

? (Rose)

b) À quoi ressemble votre Église en ce moment ? (Vert)

c) Quel niveau espérez-vous voir votre Église atteindre ? (Jaune)

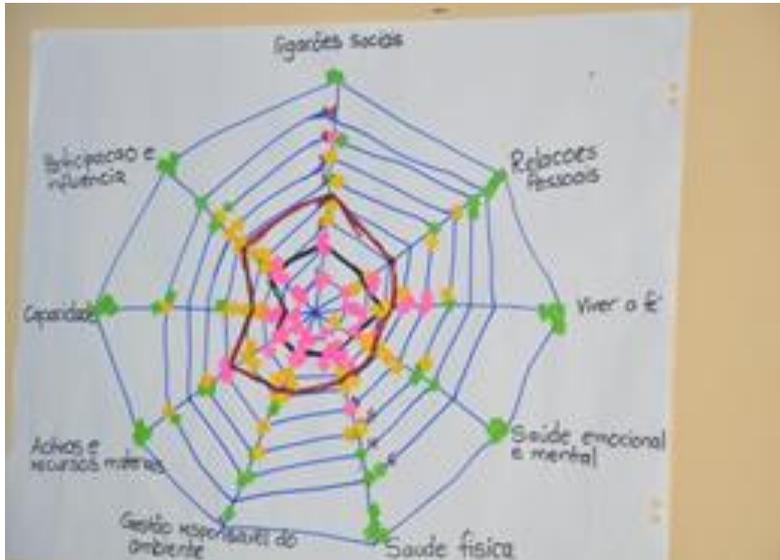


Illustration 1 : Un diagramme en étoile indique les scores de l'une des Églises

Une couleur a été assignée à chaque question, et chaque membre a été invité à évaluer chaque domaine avec les couleurs assignées. Pour chaque couleur, la moyenne obtenue a été indiquée par un point sur un graphique représentant l'Église dans chaque domaine (voir Illustration 1).

Le temps a manqué pour discuter des raisons pour lesquelles les participants ont donné ces notes, et savoir s'ils approuvaient tous la note moyenne attribuée. Néanmoins, lorsque les participants ont expliqué pourquoi ils avaient donné certaines notes, des informations utiles ont pu être recueillies. Il est par exemple ressorti de ces discussions que le groupe avait remarqué que les hommes participaient de plus en plus aux groupes d'épargne.

Le simple fait de demander aux participants pourquoi ils ont donné ces notes apporte de précieuses informations. Il peut également être utile de noter les domaines qui ne sont pas inclus. Dans le cas d'AMICUM (une des Églises), le processus de la Roue LIGHT a permis de mettre en évidence que l'Église devait davantage prêter attention au renforcement des aptitudes de ses membres ; elle a pu identifier sa force en matière d'utilisation des réseaux sociaux et des ressources matérielles. En outre, l'Église a pris conscience qu'elle avait tendance à n'attirer que des personnes d'une même tribu ; lors des discussions, les participants se sont mis à discuter de stratégies qui leur permettraient d'atteindre d'autres tribus.

*« La Roue agit effectivement comme une « lumière » (en anglais, « light »). Elle a pu nous aider à répondre aux questions que nous nous posons depuis des années sur la façon de saisir les informations obtenues par l'intermédiaire du processus UMOJA. C'est un outil simple que l'Église locale et la communauté peuvent utiliser pour faire une auto-critique et apporter un développement positif. »*

Earnest Maswera, représentant de Tearfund au Mozambique

## 2. Cadre de référence et développement de la stratégie

### Outils utilisés : Modèle de maturité, indicateurs de la Roue LIGHT

#### Coût : Faible

La Roue LIGHT peut être utilisée comme un ensemble de principes permettant d'élaborer un cadre ou une stratégie pour un programme, ou une initiative. L'équipe Inspired Individuals de Tearfund a utilisé les niveaux les plus élevés du Modèle de maturité de la Roue LIGHT (que vous trouverez dans la *trousse à outils de la Roue LIGHT*) et les a adaptés pour expliquer ce qu'elle entendait par « voir des individus épanouis, et des communautés et des nations florissantes ».

*« Les descriptions du Niveau 5 de la Roue LIGHT (Modèle de maturité) nous donnent une vision de l'objectif ultime de Tearfund qui constitue une véritable source d'inspiration : elles permettent à chacun de voir que Tearfund souhaite réellement renforcer le pouvoir d'action des individus, des communautés et des pays qui souffrent le plus des conséquences préjudiciables de la pauvreté et de l'exclusion, afin qu'ils parviennent à surmonter les traumatismes, les chocs et les difficultés ; mais aussi qu'ils puissent s'épanouir et prospérer dans une communauté forte, aimante et centrée sur des valeurs, où les relations sont restaurées à tous les niveaux. De plus, l'outil lui-même, accompagné des indicateurs, fournit aux communautés un moyen de mesurer les progrès réalisés en fonction de certains paramètres. Cela les aide, et nous aussi, à développer des approches mieux adaptées au contexte, pour avoir plus d'impact. »*

Nicola Temple, responsable Inspired Individuals

L'équipe Inspired Individuals prévoit également d'utiliser les indicateurs de la Roue LIGHT pour élaborer un cadre de mesure qui accompagnera un outil distinct dont elle dispose déjà pour mesurer le développement personnel des gens. Voici un extrait de sa stratégie :

« Quand nous disons que l'impact que nous souhaitons avoir est de voir des « individus épanouis, et des communautés et des nations florissantes », les énoncés suivants résument ce que nous entendons par là. Chaque « individu inspiré » (Inspired Individual) œuvre à la réalisation concrète de ces énoncés liés à l'impact individuel, communautaire, régional ou national :

1. Une évolution visible vers des raisonnements, des comportements et des actes basés sur certaines valeurs est constatée.
2. Chacun peut, de manière responsable et équitable, accéder aux ressources et aux savoir-faire dont il a besoin pour créer des moyens de subsistance durables. **Capacités, Biens matériels**
2. Chacun s'engage visiblement à développer et à entretenir des relations aimantes, équitables et valorisantes pour le bien commun, et gère les désaccords et les conflits de manière constructive. **Relations personnelles**
3. Chacun se sent accepté et inclus et a le sentiment que sa contribution à la communauté/société est appréciée à sa juste valeur. **Participation et influence, Liens sociaux**
4. Chacun a accès aux ressources dont il a besoin pour sa croissance et son développement personnels et spirituels, et pour vivre sa foi/spiritualité de manière à avoir une influence positive sur la communauté et la société. **Foi vivante**

5. Chacun se sent rempli d'espoir et positif face à l'avenir et capable de faire face aux futurs chocs, stress et incertitudes. **Santé émotionnelle**
6. Chacun peut équitablement accéder aux ressources dont il a besoin pour rester en bonne santé et assurer son bien-être. **Santé physique**
7. Chacun se sent à même de participer, avec d'autres, à la création et au développement d'une communauté positive et d'apporter un changement social. **Liens sociaux, Participation et influence**
8. Tous contribuent au soin de la création, en s'aidant mutuellement à comprendre et développer des systèmes de ressources naturelles durables. **Gestion de l'environnement**
9. Chacun peut participer à des processus et des systèmes d'autonomisation qui influencent les prises de décision concernant l'avenir. **Participation et influence**

Tous ces énoncés sur l'impact signifient que les individus, les communautés et les pays qui souffrent le plus des conséquences préjudiciables de la pauvreté et de l'exclusion voient leur pouvoir d'action renforcé pour surmonter les traumatismes, les chocs et les difficultés, mais aussi pour s'épanouir et prospérer dans une communauté forte, aimante et centrée sur les mêmes valeurs.

### 3. Base de référence

**Outils : Groupes de discussion, observation directe, enquête auprès des ménages (petit échantillon), données secondaires**

**Coût : Moyen/élevé (comparé à la base de référence distincte de la Roue LIGHT, et le coût dépend du contexte)**

La Roue LIGHT peut être utilisée pour recueillir des données pour l'évaluation des données initiales d'une communauté ou d'une région. De précieuses données sont ainsi obtenues et peuvent être utilisées pour la planification et la hiérarchisation des projets, et comme point de comparaison pour les évaluations. Cette utilisation convient tout particulièrement au processus de Mobilisation de l'Église et de la communauté (MEC), mais aussi pour n'importe quelle base de référence de projet.

*« La Roue LIGHT aide à comprendre le développement holistique. C'est un mécanisme de planification du changement. Il permet à une communauté de réfléchir aux domaines dans lesquels elle peut s'améliorer. Par exemple : 'Nous constatons une faiblesse au niveau de nos liens sociaux : quelle en est la cause ? Comment pouvons-nous y remédier ?' La Roue permet d'identifier les lacunes au sein d'une communauté pour pouvoir ensuite élaborer des solutions. La Roue LIGHT n'est donc pas uniquement un outil de suivi ou d'évaluation de l'impact ! »*

Alison Fernandes, représentante de Tearfund au Myanmar

#### Exemple au Myanmar

Au Myanmar, un partenaire de Tearfund, Myanmar Baptist Convention (MBC), est en train de lancer le processus MEC dans 50 communautés. La Roue LIGHT a été utilisée pour entreprendre une évaluation des données de base de toutes les communautés, pour que les communautés, MBC et l'équipe de Tearfund Myanmar aient une idée de l'état des communautés au début du processus.

## Le processus

Au mois de janvier 2016, deux membres de l'équipe Impact et efficacité de Tearfund ont dispensé une formation sur la Roue LIGHT au personnel de Tearfund, aux facilitateurs MEC, aux pasteurs et au personnel du partenaire au Myanmar. La formation, d'une durée de cinq jours, présentait la théorie sous-jacente à la Roue LIGHT et des conseils pratiques pour utiliser les outils, et une journée était passée à recueillir des données sur le terrain.

Quelques mois plus tard, d'autres coordonnateurs et facilitateurs MEC ont été formés à la Roue LIGHT par ceux qui l'avaient été en début d'année. On a ensuite demandé à ce groupe d'aller recueillir des données pour l'évaluation des données de référence, par l'intermédiaire de l'enquête auprès des ménages, des groupes de discussion et de l'observation directe.

Chacune des communautés choisies comptait en moyenne 50 ménages. Environ 15 de ces ménages ont été sélectionnés pour participer à l'enquête de la Roue LIGHT auprès des ménages.

L'équipe a passé une journée dans chaque village. Elle s'est répartie en deux groupes : un groupe s'est chargé des enquêtes auprès des ménages et l'autre a fait des promenades d'étude et dirigé des discussions de groupe. Faute de temps, l'équipe n'a pas pu couvrir tous les rayons de la Roue LIGHT dans les groupes de discussion, mais a pu en aborder plusieurs à chaque fois.

À la fin de chaque journée, les deux groupes se retrouvaient et téléchargeaient les données des tablettes/téléphones sur KoBo (outil numérique de collecte de données), discutaient et consignaient leurs résultats.

## Résultats

Un rapport de la Roue LIGHT a été produit pour chacun des 50 villages. Ces données ont ensuite été analysées par le partenaire, qui a produit un résumé de deux pages pour chaque village. Ces synthèses seront utilisées pour évaluer les progrès réalisés tout au long du processus MEC. En septembre 2016, Tearfund et ce partenaire ont effectué une méta-analyse de tous les villages.

## Suivi

L'objectif est de mener l'enquête auprès des ménages dans trois ans (à la fin du processus MEC), dans les mêmes villages, et d'organiser des discussions de groupe et des observations directes au moins chaque année pour assurer un suivi permanent des progrès réalisés.

## Leçons clés

- Les enquêteurs (personnes qui réalisent l'enquête) n'étaient généralement pas originaires des villages étudiés, même si la plupart d'entre eux étaient de la région. L'avantage de ce choix était qu'ils pouvaient poser des questions à des personnes qu'ils ne connaissaient pas, sans pour autant être de parfaits étrangers, puisqu'ils connaissaient les langues locales. *Il est important de prêter attention à la relation entre les enquêteurs et les communautés locales ; parfois il est avantageux que les facilitateurs MEC locaux assignés au village posent eux-mêmes les questions, car ils peuvent chercher à approfondir une réponse s'ils pensent qu'elle ne reflète pas la réalité, et la confiance établie peut encourager le répondant à être plus sincère. À l'inverse, les membres de la communauté préfèrent parfois ne pas divulguer certaines informations négatives à leurs facilitateurs MEC locaux, ce qui peut biaiser les*

*résultats. Si l'enquêteur n'est pas du village mais de la région, et qu'il parle la langue locale, cela peut encourager des réponses plus sincères. Tout dépend du contexte : la culture, les relations entre le facilitateur et la communauté, la langue, etc.*

- Au Myanmar, certaines langues locales ne sont pas traduites par Google Translate. Dans ce cas, les enquêteurs devaient traduire les questions et les réponses pour les saisir dans les tablettes, ce qui a pu provoquer des différences dans les questions ou les réponses. *Il importe de tenir compte des obstacles linguistiques avant de partir sur le terrain, afin de décider de la meilleure formulation possible des questions et de les traduire dans les langues locales. Cela permettra de s'assurer que les questions sont posées de la même manière par tous les enquêteurs.*
- Pendant la formation, certains des coordonnateurs et facilitateurs MEC se sont sentis dépassés par la quantité d'informations que contient la Roue LIGHT. Mais lorsqu'ils ont commencé à utiliser la Roue LIGHT sur le terrain et à poser des questions à la communauté, les éléments d'information ont pris tout leur sens. En fait, la Roue LIGHT les a aidés à comprendre le développement de manière holistique. Ceci est particulièrement important pour la MEC, qui accorde une grande place aux relations et aux liens sociaux, et pas uniquement aux biens matériels. La Roue LIGHT les a aidés à voir que les choses peuvent encore changer même dans une communauté sans ressources externes, ce qui renforce les valeurs et les principes fondamentaux de la MEC.
- Lors de l'utilisation de la Roue LIGHT pour la base de référence, les facilitateurs et les coordonnateurs MEC ont pensé qu'il serait utile d'utiliser la Roue LIGHT chaque fois qu'ils rendent visite aux villages, pour effectuer un suivi continu. *La Roue LIGHT peut être utilisée pour assurer un suivi continu : vous pourriez par exemple utiliser des discussions de groupe seulement pour assurer le suivi du processus MEC.*

Utiliser la Roue LIGHT pour produire une évaluation des données de base a un coût plus élevé que les évaluations de base typiques qui avaient précédemment été réalisées au Myanmar. Mais les résultats obtenus sont bien plus utiles, comme l'explique Alison Fernandes :

*« Tearfund Myanmar a embauché une personne à temps partiel pour s'occuper du S-E et de la Roue LIGHT, ce qui a coûté £4 000, sans tenir compte des coûts pour le partenaire et du temps nécessaire pour l'analyse des données.*

*Avant d'utiliser la Roue LIGHT, les facilitateurs remplissaient des formulaires qui étaient ensuite recueillis dans les villages (et dont le coût était inférieur à £500), ce qui constituait l'évaluation de base. C'était insuffisant et inefficace : les données obtenues n'étaient ni rigoureuses, ni utiles. Alors, bien que le coût d'utilisation de la Roue LIGHT soit plus élevé, celle-ci permet d'obtenir des résultats plus précis et plus pertinents. »*

Alison Fernandes, représentante de Tearfund au Myanmar

## 4. Suivi

**Outils : Groupes de discussion, observation directe, enquête auprès des ménages (petit échantillon), données secondaires**

**Coût : Faible/moyen**

La Roue LIGHT peut être utilisée pour recueillir des données de suivi continu pour un projet, un programme ou une stratégie pays. Dans ce scénario, les discussions de groupe et l'observation directe sont les principales sources de données pour la Roue LIGHT.

Le projet peut prévoir des groupes de discussion tous les deux à trois mois, et ainsi couvrir chaque fois un ou deux rayons de la Roue. Au cours d'une année, ces groupes de discussion peuvent couvrir les neuf rayons. Les données ainsi recueillies permettent à l'équipe de gestion de projet de se pencher sur les progrès réalisés (ou l'absence de progrès) et d'apporter tous les changements nécessaires au projet. Cette méthode d'utilisation de la Roue LIGHT est surtout utile pour le suivi continu des processus/programmes MEC où les facilitateurs MEC et les communautés elles-mêmes utilisent l'outil pour suivre le changement. Cependant, les projets propres à un secteur donné peuvent également utiliser certains rayons (et les indicateurs liés à ces rayons) pour recueillir des données de suivi continu. Par exemple, un projet de moyens de subsistance pourrait avoir recours aux rayons Relations personnelles, Liens sociaux et Capacités pour assurer le suivi des progrès.

La progression du projet peut être surveillée à l'aide des indicateurs de la Roue LIGHT qui figurent dans la *trousse à outils de la Roue LIGHT*. Vous pouvez les utiliser pour obtenir une vision plus objective de la situation au sein d'une communauté et, si vous les utilisez conjointement avec une discussion de groupe, ils vous fourniront un point de référence pour la discussion. Les indicateurs sont donnés pour chaque rayon de la Roue et sont répartis en indicateurs principaux et indicateurs supplémentaires.

Une représentation visuelle des indicateurs, de la base de référence, des mesures du moment ainsi que de certains objectifs convenus avec la communauté, pourra pour cette dernière être source de réjouissance et d'encouragement. Il est donc important de communiquer les résultats à la communauté.

## Exemple au Myanmar

Au Myanmar, une formation à la Roue LIGHT a été dispensée aux partenaires afin de leur permettre de mieux comprendre l'outil et d'acquiescer l'assurance nécessaire pour l'utiliser et recueillir des données fiables. Les partenaires, qui s'efforcent de réaliser deux objectifs de stratégie pays spécifiques (Église locale contribuant à la consolidation de la paix, à la réconciliation et à la guérison des traumatismes liés aux conflits ethniques ; communautés résilientes établies par la MEC), utiliseront la Roue LIGHT pour collecter des données probantes qui pourront être synthétisées pour montrer les progrès réalisés par rapport à ces objectifs. Il est prévu que les partenaires utilisent une fois par an la Roue LIGHT pour recueillir ces données. Elle pourrait également être utilisée pour des visites de suivi mensuelles.

## 5. Évaluation

**Outils : Groupes de discussion, promenade d'étude, enquête auprès des ménages**

**Coût : Moyen/élevé<sup>3</sup>**

---

3 Si vous utilisez la Roue LIGHT pour concevoir vos questions d'évaluation, cela ne vous coûtera pas plus qu'une autre évaluation. Le seul coût supplémentaire est le temps qu'il faut pour former les enquêteurs. Il faut

La Roue LIGHT peut être utilisée dans le cadre d'une évaluation. Lorsqu'on évalue un projet par rapport aux critères de l'OCDE-CAD, la Roue peut être utilisée pour évaluer « l'impact » de l'intervention. Vous pouvez également utiliser les questions de discussion de la Roue LIGHT pour alimenter la réflexion des groupes de discussion et les entrevues avec des personnes clés dans le cadre de votre évaluation. Vous trouverez ci-dessous un exemple au Zimbabwe.

### Exemple au Zimbabwe, mars 2015

La Roue LIGHT a été utilisée en mars 2015 dans le cadre d'une évaluation du travail MEC au Zimbabwe. Lors de la conception des discussions de groupe et des entrevues avec des personnes clés, l'équipe d'évaluation a posé des questions basées sur les indicateurs de la Roue LIGHT.

Une fois les données recueillies et imprimées, l'équipe d'évaluation a examiné en détail les réponses des groupes de discussion et des entrevues et identifié des « incidences d'impact » uniques. Les différentes « incidences d'impact » ont ensuite été regroupées pour les rayons de la Roue LIGHT correspondants.

L'équipe a alors pu classer les rayons en fonction de ceux qui avaient le plus d'impact et ceux qui en avaient le moins. Cela a permis d'évaluer ce qui avait bien fonctionné et ce qui avait moins bien fonctionné. L'équipe a par exemple pu constater une forte corrélation entre la « Foi vivante » et les « Relations personnelles ». L'impact était limité pour la Santé physique, la Participation et l'influence, et la Gestion de l'environnement. L'équipe d'évaluation a trouvé encourageant de constater la nature holistique de l'impact induit par la MEC.

Elle a également utilisé la Roue LIGHT pour évaluer les quatre approches MEC. Pour cela, elle s'est répartie en fonction des organisations représentées, et a demandé aux partenaires d'appliquer la Roue LIGHT et de classer leurs sites de projet. Les questions posées étaient basées sur le Modèle de maturité, par exemple : « Pour les Liens sociaux, lisez les cinq affirmations et déterminez à quel niveau se situe votre meilleur site de projet. Déterminez ensuite à quel niveau se situe votre plus mauvais site de projet. Et enfin, déterminez à quel niveau se situent la majorité de vos sites. » Cette évaluation a été faite de manière rétrospective : les groupes ont été invités à évaluer les communautés avant le début du processus MEC, puis aujourd'hui. Chaque partenaire a donc classé ses sites « meilleur », « pire » et « moyen », avant et après le processus MEC.

Pendant ces sessions, les facilitateurs des groupes de discussion interrogeaient systématiquement les participants sur les raisons pour lesquelles ils donnaient tel ou tel score : « Mais pourquoi pensez-vous 3 et non 4 ? », « Le niveau 2 décrit-il entièrement la communauté, ou y a-t-il d'autres domaines dans lesquels la communauté se situe à un autre niveau, par exemple au niveau 3 ? » Cela incitait les participants à s'interroger mutuellement sur ce qu'ils avaient vu sur le terrain. Les facilitateurs ont également encouragé les groupes de discussion à donner des exemples constatés sur le terrain pour justifier les scores qu'ils donnaient, au lieu de les baser sur un « ressenti » ou une « opinion ». Des diagrammes en étoile ont ensuite été réalisés pour chaque partenaire et directement intégrés à la production des plans de développement.

---

compter trois à quatre jours pour qu'une équipe saisisse le concept de la Roue LIGHT et comprenne le système de notation. Un bon facilitateur peut néanmoins efficacement conduire ce processus.

## 6. Évaluation de l'impact

**Outils :** Enquête auprès des ménages, groupes de discussion, promenade d'étude, données secondaires

**Coût :** Élevé (> £20 000)<sup>4</sup>

---

4 Cette étude, menée conjointement avec l'Université de Bath, a coûté £28 000, un membre du personnel du siège de Tearfund ayant été chargé de coordonner le projet pendant six mois. Le processus impliquait également un effort de coordination du personnel du partenaire en Ouganda, et la mise en place d'un groupe de référence à Teddington, Royaume-Uni, pour dispenser des conseils sur la conception et la mise en œuvre des travaux de recherche.

Utiliser la Roue LIGHT pour une évaluation détaillée de l'impact permet de produire les preuves de changement les plus solides. Nous n'avons actuellement aucun exemple de cette utilisation dans la pratique, mais nous avons utilisé la Roue LIGHT dans le cadre de notre méthodologie existante. Voici ci-dessous un exemple d'utilisation de la Roue LIGHT intégrée dans une méthode d'évaluation d'impact conçue par l'Université de Bath.

### Exemple d'évaluation de l'impact de la MEC en Ouganda

Tearfund s'emploie, avec l'Université de Bath, à intégrer la Roue LIGHT dans sa méthode d'évaluation d'impact, le QuIP (Qualitative Impact Assessment Protocol), pour évaluer l'impact de la MEC en Ouganda.

Le QuIP est un outil d'évaluation de l'impact, conçu pour recueillir directement auprès des bénéficiaires désignés des informations crédibles sur les facteurs de changement dans certains domaines de leur vie, sur une période prédéfinie.

Les domaines de changement ont été définis à l'aide des neuf rayons de la Roue LIGHT. Les questions pour les entrevues et les discussions de groupe ont été tirées du modèle standard QuIP et de l'enquête de la Roue LIGHT auprès des ménages. L'intégration de la Roue LIGHT à l'étude QuIP nous permet de mesurer le changement holistique à l'aide d'une méthode rigoureuse et établie, et ainsi d'attribuer le changement à certains facteurs déterminants, tels que l'Église locale, le partenaire ou les initiatives.

## Comment décider de quelle façon utiliser la Roue LIGHT ?

Maintenant que vous avez pris connaissance des différentes utilisations possibles de la Roue LIGHT, il est temps de décider de quelle façon l'utiliser.

Vous trouverez ci-dessous un tableau récapitulatif des différentes utilisations de la Roue LIGHT pour vous aider à décider de la façon de l'utiliser. N'hésitez pas à contacter un membre de l'équipe Impact et efficacité de Tearfund ou à nous écrire à [lightwheel.support@tearfund.org](mailto:lightwheel.support@tearfund.org) pour en discuter.

Utilisations de la Roue LIGHT	Public	But	Avantages de la Roue LIGHT	Comment ?	Qu'apporte elle ?
Outil d'auto-évaluation (pour les responsables de communauté/d'Église)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Communauté</li> <li>• Église</li> <li>• Partenaire</li> </ul>	<p>Pour réfléchir et apprendre des meilleures pratiques</p> <p>Pour que la communauté soit encouragée en voyant le chemin parcouru et stimulée pour aller de l'avant</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Holistique : examen de tous les aspects d'une transformation de vie totale</li> <li>• <b>Ou</b> la communauté peut décider de se concentrer sur un ou deux domaines</li> <li>• Facile à utiliser</li> <li>• Encourage la communauté à réfléchir à des domaines plus vastes qu'elle n'a peut-être jamais considérés</li> <li>• Encourage la communauté à mesurer qu'elle constate ses progrès</li> <li>• Peut être utilisée rétrospectivement, p. ex. « Les choses ont-elles changé depuis deux ans ? »</li> <li>• Permet de dépeindre l'impact direct des programmes tout comme leur impact indirect plus large</li> </ul>	<p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le facilitateur aide chaque mois la communauté à réfléchir à un domaine via les groupes de discussion RL</li> <li>• Utiliser le Modèle de maturité et le diagramme en étoile pour que la communauté puisse se représenter visuellement ses progrès dans le temps</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La communauté peut rendre de ses performances grâce aux diagrammes en étoile</li> <li>• La communauté peut s'approcher des résultats</li> <li>• Le partenaire peut recueillir des données de</li> <li>• Apprentissage en vue d'autres améliorations</li> </ul>

Utilisations de la Roue LIGHT	Public	But	Avantages de la Roue LIGHT	Comment ?	Qu'apporte elle ?
Cadre de référence/planification stratégique	Partenaire Personnel pays	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez les rayons de la Roue LIGHT comme un ensemble de principes sous-jacents ou un cadre de référence qui orientera le développement de la stratégie de manière à tenir compte des domaines de transformation holistique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Holistique : établit un cadre pour tous les domaines de l'existence qui doivent être considérés</li> <li>Tient compte d'un impact plus large que les domaines directement liés au programme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez les descriptions du Niveau 5 du Modèle de maturité pour orienter les résultats de la stratégie</li> <li>Utilisez les domaines et les indicateurs pour façonner les objectifs stratégiques et examiner les résultats indirects</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un cadre po... stratégie</li> <li>Énoncés sur l'impact/les</li> </ul>
Conception/base de référence	<ul style="list-style-type: none"> <li>Communauté</li> <li>Partenaire</li> <li>Personnel pays</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour assurer la qualité de la conception d'un programme holistique</li> <li>Pour donner des indicateurs/domaines à examiner lors de la planification d'un programme</li> <li>Pour fournir un point de comparaison pour les évaluations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il peut s'agir d'une auto-évaluation de base sommaire effectuée par les communautés elles-mêmes, pour elles-mêmes, ou d'une base de référence plus rigoureuse pour pouvoir comparer ultérieurement les résultats à mi-parcours/en fin de programme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sommaire : Groupes de discussion, auto-évaluation, observation directe</li> <li>Plus rigoureuse : Enquête RL auprès des ménages, groupes de discussion, observation directe et analyse du contexte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aider les me... de la commu... comprendre... se situent, la discussion s... qu'ils souha... pour l'aveni...</li> <li>Un rapport... approfondi... être utilisé p... référence et... comparer le... résultats à n... parcours et... programme</li> </ul>

Utilisations de la Roue LIGHT	Public	But	Avantages de la Roue LIGHT	Comment ?	Qu'apporte elle ?
Suivi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partenaire</li> <li>• Équipe pays</li> <li>• Tearfund</li> <li>• Communauté</li> <li>• Bailleur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour assurer le suivi d'un processus, d'un programme ou d'une intervention et suivre les progrès et les changements qu'ils apportent</li> <li>• Pour évaluer l'efficacité des activités et la régularité des résultats produits</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cadre pour un suivi modéré continu</li> <li>• Le Modèle de maturité permet de mesurer les progrès dans les domaines choisis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modèle de maturité abordé dans les groupes de discussion</li> <li>• Observation directe</li> <li>• Recours aux indicateurs pour suivre les progrès réalisés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Données sur progrès réalisés rapport aux indicateurs principaux, les domaines choisis</li> </ul>

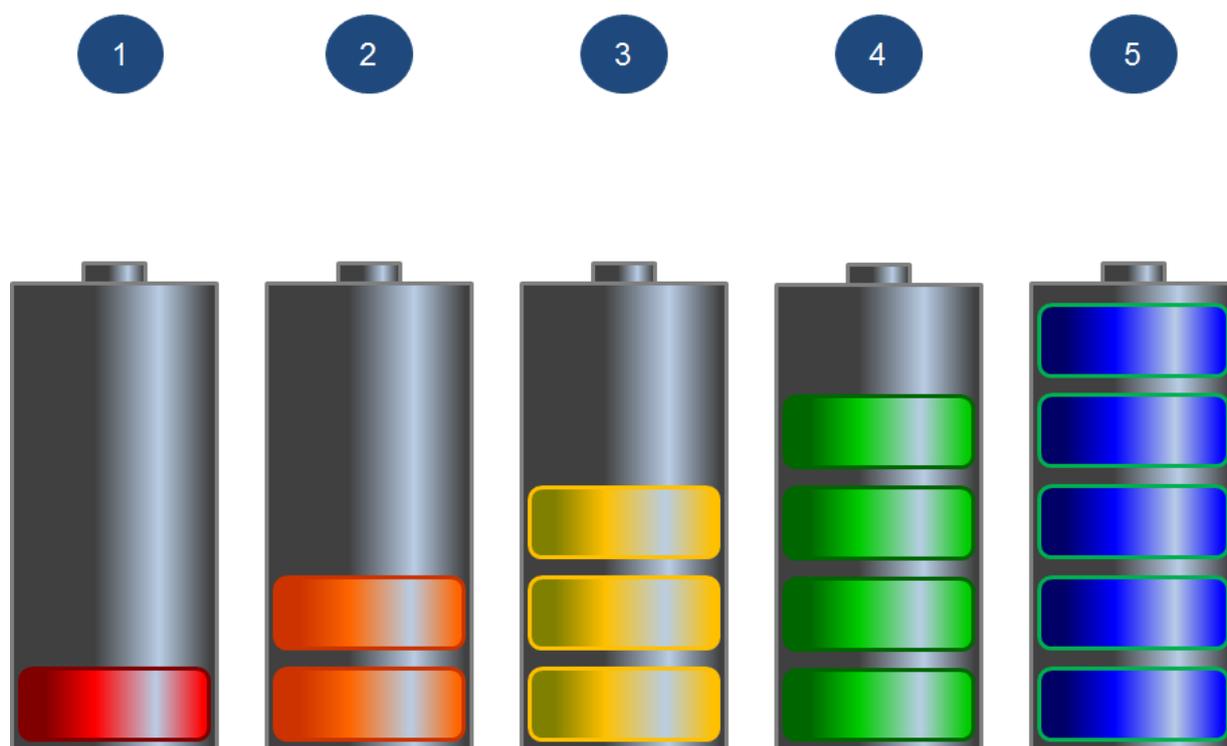
Utilisations de la Roue LIGHT	Public	But	Avantages de la Roue LIGHT	Comment ?	Qu'apporte elle ?
Évaluation	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Partenaire</li> <li>• Équipe pays</li> <li>• Communauté</li> <li>• Réseaux élargis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour évaluer la pertinence, l'exécution et l'impact des interventions en cours et terminées (stratégie, programme, projet, processus)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Explore plus en profondeur les critères d'impact d'une évaluation et recueille des preuves de l'impact</li> <li>• Fournit des questions clés pour évaluer la transformation de vie totale</li> <li>• La Roue LIGHT peut fournir des données pour l'aspect « impact » des critères de l'OCDE-CAD, mais d'autres techniques d'évaluation standard doivent être utilisées pour répondre aux autres critères</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Groupes de discussion</li> <li>• Enquête auprès des ménages</li> <li>• Observation directe</li> <li>• Analyse du contexte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rapport d'évaluation</li> <li>• Preuves du changement un projet ou programme</li> <li>• Apprentissage recommandé pour l'avenir</li> </ul>
Évaluation de l'impact	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tearfund</li> <li>• Partenaire</li> <li>• Communauté</li> <li>• Bailleur</li> <li>• Réseaux élargis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour examiner dans quelle mesure le changement est attribuable à l'intervention</li> <li>• Pour fournir une méthode qui pourra ensuite être appliquée dans différents contextes à l'aide d'une approche plus standardisée, qui améliorera la comparabilité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisée seule ou conjointement à d'autres méthodes, peut fournir un cadre d'évaluation de l'impact</li> <li>• Fournit les preuves les plus robustes de toutes les utilisations de la Roue LIGHT</li> <li>• Fournit un cadre de données comparatives</li> <li>• Combiné à une autre méthode, peut également donner des preuves que l'intervention est la cause directe de l'impact</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette approche inclura à la fois une collecte de données quantitatives (enquêtes auprès des ménages) et qualitatives (groupes de discussion, observations)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rapport d'impact</li> <li>• Données comparative</li> </ul>

# Annexe 1 : Outils de la Roue LIGHT

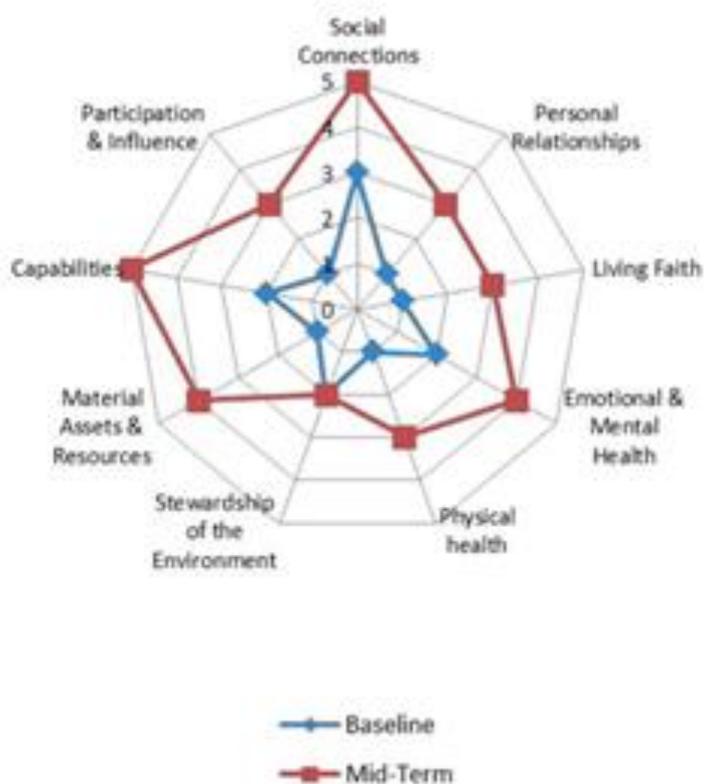
La *trousse à outils de la Roue LIGHT* contient des conseils détaillés pour chacun des outils de la Roue LIGHT. Vous trouverez ci-dessous une brève présentation de chacun de ces outils.

## Guide pour les groupes de discussion

Les discussions de groupe sont au cœur de la Roue LIGHT. Le guide pour les discussions de groupe présente au facilitateur les questions qui l'aideront à stimuler la discussion de groupe sur chacun des rayons. Une fois que le groupe a discuté des questions, tous les membres s'attribuent personnellement une note et notent leur communauté, en fonction d'où ils estiment se situer pour chaque rayon. Par exemple, après la discussion sur les « relations personnelles » dans leur communauté, ils se notent sur une échelle de 1 à 5 et expliquent pourquoi ils ont choisi telle ou telle note. C'est souvent la discussion sur le « pourquoi » de la note qui permet de tirer de précieux enseignements. Téléchargez les **fiches de notation** pour voir de quelles façons les communautés peuvent s'évaluer. En voici un exemple :



Une fois qu'une communauté s'est évaluée pour chaque rayon, ces notes peuvent être reportées sur un diagramme en étoile (voir ci-dessous) pour obtenir une représentation visuelle des progrès réalisés. Le fait de reporter les notes et de les comparer aux valeurs initiales pour chaque rayon, puis à différentes étapes de l'intervention, permet de faire tout de suite ressortir les domaines de changement et les domaines où peu de changements ont été réalisés. Cette représentation pourra ensuite être utilisée pour stimuler la discussion dans chaque domaine.



## Enquête auprès des ménages

L'enquête de la Roue LIGHT auprès des ménages contient des questions pour chacun des rayons. Il y a environ 20 questions par rayon. L'enquête est conçue de façon à pouvoir être réalisée avec des téléphones portables et des tablettes, et elle est disponible sur KoBo. Les données recueillies lors de l'enquête seront triangulées avec celles des discussions de groupe : en examinant les données issues de l'enquête et des discussions de groupe, vous commencerez à avoir une meilleure idée de la situation dans la communauté.

## Guide pour l'observation directe

L'observation directe est une manière de valider les données recueillies par le biais de l'enquête auprès des ménages et des discussions de groupe. Cette méthode consiste à rendre visite à la communauté et à observer l'état de l'environnement physique, mais aussi les comportements et les pratiques des gens. Le guide pour l'observation directe vous donne des indications utiles quant aux éléments à observer lors de votre promenade dans la communauté. Il contient également une liste de vérification que vous pouvez utiliser pour noter vos observations, particulièrement utile pour les facilitateurs MEC.

## Guide pour la collecte des données secondaires

La consultation de données secondaires est un autre moyen de valider les résultats de l'enquête auprès des ménages et des groupes de discussion. Les données secondaires sont des données

recueillies par d'autres : il peut s'agir de registres officiels locaux ou nationaux du gouvernement, ou de recherches effectuées par les ONG ou même par des entreprises commerciales. Ce guide suggère des sources de données internationales, nationales et locales pour vos recherches. Une fois que vous avez collecté les données souhaitées, vous pouvez comparer les données locales recueillies aux données nationales/internationales. Grâce à cette comparaison, vous pourrez alors évaluer la communauté pour chacun des rayons. Le guide inclut une fiche de travail pour saisir vos résultats et une fiche de notation pour consigner les notes.

## Indicateurs et guide d'utilisation

Un ensemble d'indicateurs a été conçu pour la Roue LIGHT. Vous pouvez vous en servir pour obtenir une vue d'ensemble plus objective de la situation d'une communauté et, si vous les utilisez conjointement avec une discussion de groupe, ils vous fourniront un point de référence pour la discussion. Les indicateurs sont donnés pour chaque rayon de la Roue et sont répartis en indicateurs principaux et indicateurs supplémentaires. Nous vous suggérons de suivre au moins les indicateurs principaux et, si possible, certains des indicateurs supplémentaires, voire la totalité. L'enquête auprès des ménages a été conçue de manière à fournir une note pour chacun des indicateurs, (principaux et supplémentaires). Les indicateurs de la Roue LIGHT peuvent également être inclus dans le cadre logique, ce qui est utile lors de la phase de conception d'un projet.

## Modèle de maturité

Ce modèle a été élaboré pour permettre de déterminer à quel niveau se situe une communauté pour chaque rayon. Il fournit une description de ce à quoi peut ressembler une communauté typique à chaque étape.

Il existe d'autres outils pour vous aider lorsque vous utilisez la Roue LIGHT, dont nos directives pour l'analyse du contexte dans la *trousse à outils de la Roue LIGHT* et la *trousse à outils Révéler*.

## Annexe 2 : La Roue LIGHT et la MEC

La mobilisation de l'Église et de la communauté ou le processus Umoja peuvent être complétés par la Roue LIGHT, qui peut être utilisée à chaque étape du processus MEC.

À la **Phase 1**, l'étape de la sensibilisation de l'Église, la Roue LIGHT peut être utilisée avec la congrégation pour l'aider à faire le point : en tant qu'Église, où sont ses points forts et ses points faibles ? Cela peut aider l'Église à se poser des questions qui lui permettront ensuite de parler avec intégrité à la communauté. (Voir la Section 1 de ce guide : Auto-évaluation).

La Roue peut devenir un outil essentiel lors de la **Phase 2**, où l'Église et la communauté commencent à explorer tous les domaines de leur vie et à vouloir déterminer les forces qu'elles possèdent ensemble. La Roue LIGHT peut être utilisée pour aider l'Église et la communauté à comprendre leur situation de manière holistique et à veiller à ne pas négliger des domaines importants ou tabous. Certains responsables d'Église ont utilisé les rayons de la Roue LIGHT pour prêcher sur des sujets tabous, tels que la santé mentale et émotionnelle (voir la Section 1 de ce guide sur l'auto-évaluation ; voir également les « Réflexions bibliques pour chaque rayon de la Roue LIGHT » à l'Annexe F de la *trousse à outils de la Roue LIGHT*, pour plus de détails).

Alors que la communauté entre dans la **Phase 3**, la phase de collecte d'informations, la Roue LIGHT peut permettre de mettre en évidence des domaines qui nécessitent une analyse ou une réflexion approfondie, laquelle pourrait se faire par le biais d'autres outils, tels que ceux de la ressource RÉVÉLER.

Les données recueillies grâce à la Roue peuvent alors être intégrées dans la **Phase 4**, la phase d'analyse, pour constituer une vaste et riche base de référence sur la communauté.

Enfin, lorsque la communauté entre dans la **Phase 5**, la phase de prise de décision, la Roue peut aider les communautés à déterminer les priorités, fixer des objectifs et assurer un suivi de ses progrès.

Renouveler l'auto-évaluation de la Roue LIGHT à intervalles réguliers peut aider les communautés à prendre du recul et à examiner l'impact obtenu, en identifiant dans quels domaines des progrès ont été réalisés et dans lesquels elle a du retard. Cela peut se faire sous forme de discussion annuelle, lors de laquelle le diagramme en étoile qui figure ci-dessus sera examiné et servira à mener une réflexion sur les domaines où des progrès semblent avoir été réalisés et ceux où cela a été plus difficile. Une réévaluation plus formelle à l'aide de deux ou trois approches différentes (choisies parmi la discussion de groupe, l'observation directe, l'enquête auprès des ménages et les données d'observation secondaires) pourra ensuite être effectuée tous les deux à trois ans.

## Annexe 3 : Roue LIGHT et Révéler

La trousse à outils *Révéler*<sup>5</sup> est un ensemble d'outils (activités, jeux, conseils, études bibliques) destiné aux personnes qui travaillent au contact direct des communautés ou des Églises locales. *Révéler* compte trois sections :

La **Section A** contient des outils qui permettent de mettre en évidence et d'explorer les problèmes cachés avec les communautés et les Églises. Il s'agit de problèmes dont les gens parlent rarement ouvertement, car ce sont des problèmes délicats ou tabous, comme la maltraitance des enfants ou des femmes. Il peut également s'agir de problèmes qu'une communauté ne comprend pas encore, comme le changement climatique.

La **Section B** propose une série d'études bibliques sur toutes les questions abordées dans *Révéler*.

La **Section C** fournit des outils à utiliser avec les communautés une fois qu'elles ont décidé d'agir par rapport à une question ou un problème identifié. Cette partie comprend des conseils sur les différentes approches à adopter pour traiter les problèmes, et des outils pour planifier et mettre en œuvre des projets.

La Roue LIGHT et *Révéler* peuvent être utilisés conjointement et se compléter. L'utilisation de la Roue LIGHT doit souligner les points forts des communautés et les domaines où elles ont encore besoin de se développer. Les résultats ainsi obtenus pour les différents rayons de la Roue LIGHT doivent mettre en évidence les problèmes de développement qui peuvent être « révélés » avec les communautés à l'aide de certains des outils de la Section A ou des études bibliques de la Section B de *Révéler*. La Roue LIGHT et *Révéler* peuvent permettre d'identifier les domaines où les communautés pourraient vouloir du soutien pour leur développement : cela peut aider les communautés, les Églises ou les partenaires à trouver des solutions de développement appropriées. La Section C de *Révéler* peut alors fournir une aide pratique pour ce développement.

---

5

Pour plus de détails sur la trousse à outils RÉVÉLER, allez sur <http://www.tearfund.org/Reveal/FR>

## Annexe 4 :

# Fondement biblique de la Roue LIGHT

La Roue LIGHT est un outil qui permet d'évaluer la transformation holistique, et ainsi de comprendre comment les individus et les communautés peuvent prospérer. En tant que chrétiens, nous croyons qu'il est important d'entreprendre un suivi et une évaluation de notre travail et nous croyons que la Roue LIGHT est un outil qui peut nous y aider, de manière biblique et efficace. Cette section explique les raisons bibliques pour lesquelles Tearfund estime qu'il est important d'effectuer des examens et des évaluations. Vous découvrirez ensuite les raisons pour lesquelles nous pensons que la Roue LIGHT peut nous aider à comprendre et évaluer l'épanouissement dans une optique biblique.

## Participer à la mission

*« Mais vous recevrez une puissance lorsque le Saint-Esprit viendra sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie et jusqu'aux extrémités de la terre. » Actes 1:8*

La Bible nous dit que Dieu a créé le monde, mais qu'à cause du péché et de la Chute, la relation entre Dieu et la création a été rompue (Genèse 1-3). Elle nous relate ensuite l'histoire de Dieu, qui s'emploie à restaurer la création, œuvre de ses mains, à commencer par Abraham et Israël, pour culminer avec la vie, la mort et la résurrection de Jésus. C'est en Jésus-Christ que la restauration de la relation de l'humanité et de la création avec Dieu est rendue possible, car il s'est offert en sacrifice pour nos péchés, ce qui nous libère et nous permet de renouer cette relation avec Dieu (Paul résume cela pour nous dans Romains 3:21-26). Jésus nous invite à le suivre et à lui obéir, et nous fait entrer dans une nouvelle relation avec Dieu. Il demande également à ses disciples de poursuivre sa mission lorsqu'il repartira au ciel. Ses premiers disciples forment l'Église primitive, et l'Église mondiale continue aujourd'hui à participer à la mission de Dieu.

## Servir Dieu au mieux de nos capacités

*« Ainsi donc, que vous mangiez, que vous buviez ou quoi que vous fassiez, faites tout pour la gloire de Dieu. »*

### **1 Corinthiens 10:31**

Puisque nous croyons que l'œuvre de l'Église est la mission de Dieu, il est important que nous honorions et glorifions Dieu en menant à bien cette œuvre au mieux de nos capacités. Dieu nous appelle à aimer notre prochain et à le servir (Luc 10:25-37 ; Matthieu 25:34-45). Nous voulons manifester l'amour de Jésus à nos communautés, tout comme Jésus nous témoignait l'amour de Dieu (Jean 14:9-11). Ce genre de service, qui manifeste l'amour de Dieu pour tous, satisfait non seulement les besoins matériels, mais offre également la possibilité d'une relation restaurée avec Dieu à tous ceux qui sont disposés à l'accepter. Le fait d'examiner notre travail nous donne l'occasion de nous demander comment nous manifestons l'amour de Dieu à notre communauté, et de réfléchir à la manière dont nous pourrions améliorer notre façon de faire.

En étant au service de leur communauté, les Églises discernent les besoins qu'elles s'emploient à satisfaire, ainsi que les résultats et le type de transformation qu'elles souhaitent développer avec le temps grâce à leur travail. Ces résultats peuvent inclure une transformation physique, économique, sociale et spirituelle. Examiner notre travail et notre impact de manière à savoir si ces résultats ont lieu est important pour mieux comprendre comment nous servons Dieu et améliorer le rôle que nous jouons dans sa mission.

## Se montrer redevables envers nos sympathisants

*« C'est bien, bon et fidèle serviteur ; tu as été fidèle en peu de chose, je te confierai beaucoup. Viens partager la joie de ton maître. » Matthieu 25:23*

Il importe d'examiner notre travail afin de rendre compte à Dieu de la façon dont nous utilisons les dons qu'il nous a accordés, mais aussi pour rendre des comptes à nos sympathisants pour le soutien qu'ils nous donnent, sur le plan financier et de la prière. La gestion de nos ressources est un mandat biblique important qui nous a été confié. Et enfin, comme nous le voyons dans Genèse 1:26-28 et Genèse 2:15, les êtres humains, en tant que porteurs de son image et administrateurs, se sont aussi vu confier la responsabilité de prendre soin de l'ensemble des ressources de la création de Dieu.

Dans la parabole des talents (Matthieu 25), Jésus raconte à son auditoire l'histoire de trois domestiques à qui leur maître a confié des ressources à utiliser pendant son absence. Deux des trois domestiques utilisent bien leurs ressources, voient leur travail porter des fruits et en sont récompensés. Le troisième cache l'argent qu'il a reçu et finira par être puni pour son incapacité à bien l'utiliser. Cette parabole, ainsi que la parabole similaire dans Luc 19, nous montrent qu'il nous a été confié des dons (notamment le don de l'Esprit Saint, mais aussi des dons spirituels et des savoir-faire) que nous devons utiliser pour servir le Christ et prendre soin de son « patrimoine » (le monde) jusqu'à son retour. Le fait de bien les utiliser permettra de porter des fruits : dans cette parabole, il s'agit d'argent, mais il peut également s'agir d'autres formes de transformation, telles que les résultats que nous cherchons à obtenir à travers notre travail. Christ nous promet aussi que le fait de les utiliser sera récompensé par de nouvelles ressources que nous pourrions utiliser de la même manière, pour la gloire de Dieu et la poursuite de sa mission.

Il est important d'examiner notre travail afin de nous assurer que nous utilisons judicieusement nos ressources et qu'elles portent du fruit. Cela nous permet d'apprendre, mais aussi de développer et d'améliorer la manière dont nous les utiliserons à l'avenir.

## Pourquoi pensons-nous que la Roue LIGHT est une approche chrétienne du S-E ?

Maintenant que nous avons expliqué pourquoi les chrétiens et les Églises doivent évaluer leur travail au sein de leur communauté, il est important d'expliquer pourquoi nous pensons que la Roue LIGHT est un bon outil pour entreprendre ces évaluations. Nous croyons que la Roue LIGHT peut aider les Églises à comprendre les différents types de transformation que nous espérons voir et que nous attendons au sein des communautés de manière biblique. Ceci parce qu'elle reconnaît :

1. Que la pauvreté est complexe et qu'elle revêt de nombreux aspects
2. Que toute transformation prend du temps et s'effectue par étapes

3. Qu'en fonction des communautés et des situations, différents résultats et types de transformation seront prioritaires.

Comme nous l'avons dit, Dieu a créé le monde, mais sa relation avec sa création a été rompue lors de la Chute. La mission de Dieu, et donc de l'Église, consiste à restaurer cette relation. Les relations brisées entre Dieu et les humains, entre les humains eux-mêmes, entre les humains et la création, et la compréhension humaine de notre identité personnelle en tant que porteurs de l'image de Dieu se reflètent dans le monde à travers la façon dont nous nous traitons personnellement et mutuellement, et dont nous traitons la création, mais aussi à travers les différents symptômes de l'injustice économique et sociale. C'est pourquoi Tearfund affirme que « la pauvreté est holistique : elle n'est pas uniquement économique ou physique, mais aussi sociale, environnementale et spirituelle. Elle est complexe et a plusieurs facettes. »

La mission de Dieu, que l'on voit le plus clairement à travers le ministère de Jésus dans l'Évangile, est également holistique. Jésus explique cela dans Luc 4, lorsqu'il cite le livre d'Ésaïe dans la synagogue, en disant : « L'Esprit du Seigneur, de l'Éternel, est sur moi parce que l'Éternel m'a consacré par onction pour annoncer de bonnes nouvelles aux pauvres ; il m'a envoyé pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, pour proclamer aux déportés la liberté et aux prisonniers la délivrance, pour proclamer une année de grâce de l'Éternel. » Pendant son ministère, Jésus a répondu à toutes sortes de besoins : sociaux, physiques et spirituels (en chassant des démons), ce qui a entraîné une restauration et un épanouissement des relations. Sa mort sur la croix a rendu possible la restauration ultime des relations entre les êtres humains et Dieu.

*« Mais lui, il était blessé à cause de nos transgressions, brisé à cause de nos fautes : la punition qui nous donne la **paix** est tombée sur lui, et c'est par ses blessures que nous sommes guéris. » Ésaïe 53:5*

La vie, la mort et la résurrection de Jésus inaugurent le royaume de Dieu, au sein duquel la relation de l'humanité et de l'ensemble de la création avec Dieu seront restaurées. Le royaume de Dieu n'est pas un royaume géographique. Il est présent partout où Dieu est roi : là où les gens vivent dans son obéissance et suivent ses voies (Matthieu 3:2-3 ; Jean 18:36-37). C'est un lieu de shalom : l'intégrité, la guérison, le bien-être, la prospérité, la sécurité et la justice, tout cela est à notre disposition lorsque nous vivons avec Dieu. Le royaume n'est pas encore pleinement révélé et ne sera totalement présent dans le monde que lors du retour de Christ (Éphésiens 2:14-19 ; Hébreux 2:8-9 ; Apocalypse 21) mais l'Église a été établie pour témoigner du royaume sur terre tel qu'il est au ciel, et pour inviter les hommes et les femmes à le rejoindre. Voilà la mission holistique que l'Église s'est vu confier par le Christ.

Pour les chrétiens, la transformation est un processus graduel qui consiste à être transformé à la ressemblance de Christ (Romains 12:1-2). La transformation de la communauté, dans tous les domaines, prend également du temps et s'opère à mesure que le peuple de Dieu œuvre avec lui pour voir son royaume s'établir. Une transformation peut également survenir, et cela arrive, en effet, dans les communautés sans que les relations avec Dieu soient restaurées, car les non-chrétiens contribuent eux aussi à la transformation des communautés. Toutefois, la *transformation de vie totale* des personnes et des communautés inclut une transformation spirituelle qui, pour nous chrétiens, est marquée par notre relation de salut avec Dieu. La mort et la résurrection de Jésus garantissent aux individus et aux communautés qu'ils peuvent être libérés de la pauvreté et de l'injustice, voir leur relation avec Dieu être restaurée, et prospérer dans tous les domaines de

l'existence. La transformation ne sera véritablement totale qu'au retour de Christ, et l'acceptation du don du salut que nous offre Christ sera alors indispensable (Romains 8:18-25 ; Apocalypse 21). La Roue LIGHT nous rappelle que la transformation n'est pas instantanée ; elle nous offre également un outil pour évaluer les domaines où la transformation a lieu afin de comprendre comment elle se produit et pour déterminer ce que l'Église pourrait faire à l'avenir pour induire/favoriser une plus grande transformation. Les rayons de la Roue LIGHT identifient différents aspects de la pauvreté et nous aident à réfléchir à la forme que prend la transformation dans chacun de ces domaines de la vie. L'image d'une roue avec des rayons nous rappelle que chaque aspect est relié aux autres, et que la pleine transformation qui permet aux gens de vivre « une vie en abondance » (Jean 10:10) exige une transformation dans tous ces domaines. En même temps, les différents rayons nous permettent de reconnaître que chaque communauté a des besoins différents et que les Églises locales porteront en priorité leurs efforts sur les domaines qui revêtent le plus d'importance dans leur communauté, tout comme Jésus répondait aux besoins particuliers des personnes qu'il rencontrait à différents moments. En utilisant la Roue LIGHT, vous verrez peut-être une transformation se produire dans un ou deux domaines spécifiques, ce qui vous permettra de constater que le travail effectué donne de bons résultats et vous rappellera qu'il y a d'autres aspects à prendre en compte pour que votre communauté puisse pleinement s'épanouir. Vous pourrez ainsi envisager d'intervenir ultérieurement dans ces domaines.